

- 1 לאמר משה אל יהוה וידבר
uidbr ieue al mshe lamr
and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say
- 2 הדבר זה אליהם ואמרת ישראל בני כל ואל בניו ואל אהרן אל דבר
dbr al aern ual bniu ual kl bni ishral uamrth aliem ze edbr
speak! to Aaron and-to sons-of-him and-to all-of sons-of Israel and-you-say to-them this the-thing
לאמר יהוה אשר צוה אשר
ashr tzue ieue lamr
which he-instructed Yahweh to-say
- 3 אשר או במחנה עז או כשב או שור ישחט אשר ישראל מבית איש איש
aish aish mbith ishral ashr ishcht shur au kshb au oz bmchne au ashr
man man from-house-of Israel who he-is-slaying bull or sheep or goat in-camp or who
למחנה מחוץ ישחט
ishcht mchutz lmchne
he-is-slaying from-outside to-camp
- 4 ליהוה קרבן להקריב הביאו לא מועד אהל פתח ואל
ual phthch ael muod la ebiau leqrib qrbn lieue
and-to opening-of tent-of appointment not he-brings-him to-bring-near approach-present to-Yahweh
שפך דם ההוא לאיש יחשב דם יהוה משכן לפני
lphni mshkn ieue dm ichshb laish eeua dm shphk
before tabernacle-of Yahweh bloodshed he-shall-be-accounted to-man the-that blood he-shed
עמו מקרב ההוא האיש ונכרת
unkrth eaish eeua mqrb omu
and-he-is-cut-off the-man the-that from-among people-of-him
- 5 על זבחים הם אשר זבחייהם את ישראל בני יביאו אשר למען
lmon ashr ibiau bni ishral ath zbchiem ashr em zbchim ol
so-that which they-shall-bring sons-of Israel » sacrifices-of-them which they ones-sacrificing on
הכהן אל מועד אהל פתח אל ליהוה והביאם השדה פני
phni eshde uebiam lieue al phthch ael muod al eken
surface-of the-field and-they-bring-them to-Yahweh to opening-of tent-of appointment to the-priest
אותם ליהוה שלמים זבחי וזבחו
uzbchu zbchi shlmim lieue authm
and-they-sacrifice sacrifices-of peace-offerings to-Yahweh them
- 6 מועד אהל פתח יהוה מזבח על הדם את הכהן וזרק
uzrq eken ath edm ol mzbch ieue phthch ael muod
and-he-sprinkles the-priest » the-blood on altar-of Yahweh opening-of tent-of appointment
ליהוה ניחח לריח החלב והקטיר
ueqtir echlb lrich nichch lieue
and-he-causes-to-fume the-fat to-smell-of restful to-Yahweh
- 7 זנים הם אשר לשעירם זבחייהם את עור יזבחו ולא
ula izbchu oud ath zbchiem lshoirm ashr em znim
and-not they-shall-sacrifice longer » sacrifices-of-them to-hairy-ones which they ones-prostituting
לדרתם להם זאת תהיה עולם חקת אחריהם
achriem chqth oulm theie zath lem ldrthm
after-them statute eonian she-shall-be this for-them for-generations-of-them
- 8 אשר הגר ומן ישראל מבית איש איש תאמר ואלהם
ualem thamr aish aish mbith ishral umn egr ashr
and-to-them you-shall-say man man from-house-of Israel and-from the-sojourner who
זבח או עלה יעלה אשר בתוכם יגור
igur bthukm ashr iole ole au zbch
he-is-sojourning in-midst-of-them who he-shall-offer-up ascent-offering or sacrifice
- 9 ונכרת ליהוה אתו לעשות יביאנו לא מועד אהל פתח ואל
ual phthch ael muod la ibianu loshuth athu lieue unkrth
and-to opening-of tent-of appointment not he-shall-bring-him to-do him to-Yahweh and-he-is-cut-off
- ¹ . And the LORD spake unto Moses, saying,
- ² Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This [is] the thing which the LORD hath commanded, saying,
- ³ What man soever [there be] of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth [it] out of the camp,
- ⁴ And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people:
- ⁵ To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them [for] peace offerings unto the LORD.
- ⁶ And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD [at] the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.
- ⁷ And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.
- ⁸ And thou shalt say unto them, Whatsoever man [there be] of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,
- ⁹ And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it unto the LORD; even that

מעמיו ההוא האיש

eaish eeua momiu

the-man the-that from-peoples-of-him

man shall be cut off from among his people.

10 אשר בתוכם הגר הגר ומן ישראל מבית איש ואיש
 uaish aish mbith ishral umn egr egr bthukm ashr
 and-man man from-house-of Israel and-from the-sojourner the-one-sojourning in-midst-of-them who

¹⁰ . And whatsoever man [there be] of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.

והכרתי הדם את האכלת בנפש פני ונתתי דם כל יאכל
 iakl k dm unththi phni bnphsh eaklth ath edm uekrthi
 he-shall-eat any-of blood and-I-give faces-of-me in-soul the-one-eating » the-blood and-I-cut-off

עמה מקרב אתה

athe mqrb ome

her from-among people-of-her

11 על לכפר המזבח על לכם נתתיו ואני הוא בדם הבשר נפש כי
 ki nphsh ebshr bdm eua uani nththiu lk m ol emzbch lkphr ol
 that soul-of the-flesh in-blood (s)he and-I I-gave-him to-you on the-altar to-make-shelter over

¹¹ For the life of the flesh [is] in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it [is] the blood [that] maketh an atonement for the soul.

יכפר בנפש הוא הדם כי נפשתיכם

nphshthikm ki edm eua bnphsh ikphr

souls-of-you that the-blood he in-soul he-is-making-shelter

12 והגר דם תאכל לא מכם נפש כל ישראל לבני אמרתי כן על
 ol kn amrthi lbni ishral k nphsh mkm la thakl dm uegr
 on so I-say to-sons-of Israel any-of soul from-you not she-shall-eat blood and-the-sojourner

¹² Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.

דגם יאכל לא בתוכם הגר

egr bthukkm la iakl dm
 the-one-sojourning in-midst-of-you not he-shall-eat blood

13 אשר בתוכם הגר הגר ומן ישראל מבני איש ואיש
 uaish aish mbni ishral umn egr egr bthukm ashr
 and-man man from-sons-of Israel and-from the-sojourner the-one-sojourning in-midst-of-them who

¹³ And whatsoever man [there be] of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.

דמו את ושפך יאכל אשר עוף או חיה ציד יצוד
 itzud tzid chie au ouph ashr iakl ushphk ath dm
 he-is-hunting game animal or flyer which he-shall-be-eaten and-he-pours-out » blood-of-him

כסודו בעפר

ukseu bophr

and-he-covers-him in-soil

14 דם ישראל לבני ואמר הוא בנפשו דמו בשר כל נפש כי
 ki nphsh k bshr dm bnphshu eua uamr lbni ishral dm
 that soul-of all-of flesh blood-of-him in-soul-of-him he and-I-am-saying to-sons-of Israel blood-of

¹⁴ For [it is] the life of all flesh; the blood of it [is] for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh [is] the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off.

אכליו כל הוא דמו בשר כל נפש כי תאכלו לא בשר כל
 k bshr la thaklu ki nphsh k bshr dm eua k akliu
 any-of flesh not you-shall-eat that soul-of all-of flesh blood-of-him (s)he all-of ones-eating-him

יכרת

ikrth

he-shall-be-cut-off

15 ובוגר באזור וטרפה נבלה תאכל אשר נפש וכל
 ukl nphsh ashr thakl nble utrphe bazrch ubgr
 and-any-of soul who she-is-eating carcass and-animal-torn-to-pieces in-native and-in-sojourner

¹⁵ And every soul that eateth that which died [of itself], or that which was torn [with beasts, whether it be] one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe [himself] in water, and be unclean until the even: then shall he be clean.

והערב עד וטמא במים ורחץ בגדיו וכבס
 ukbs bgdiu urchtz bmim utma od eorb
 and-he-rinses garments-of-him and-he-washes in-waters and-he-is-unclean until the-evening

וטהר

uter

and-he-is-clean

16 עונו ונשא ירחץ לא ובושרו יכבס לא ואם
 uam la ikbs ubshru la irthtz unsha ounu
 and-if not he-shall-rinse and-flesh-of-him not he-shall-wash and-he-bears depravity-of-him

¹⁶ But if he wash [them] not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.